

Bedienungsanleitung Operation Manual



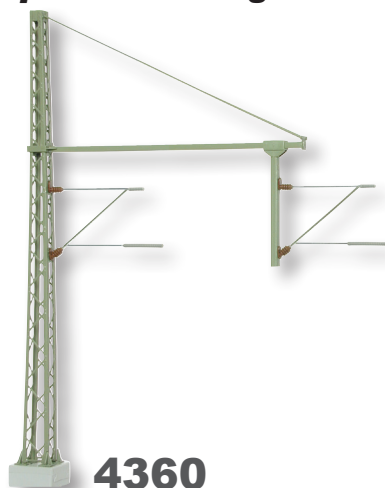
viessmann

4360
N Rohrausleger über zwei Gleise

4361
N Rohrausleger über drei Gleise

4360
Suspended box-girder N covering two tracks

4361
Suspended box-girder N covering three tracks



4360



4361

1. Wichtige Hinweise	2
2. Einleitung	2
3. Montage	2 - 3
4. Einstellung	4
1. <i>Important information</i>	2
2. <i>Introduction</i>	2
3. <i>Mounting</i>	2 - 3
4. <i>Adjustment</i>	4

**Technik und Preis
– einfach genial!**

D

1. Wichtige Hinweise!

Lesen Sie vor der ersten Anwendung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Das Produkt richtig verwenden

Dieser Rohrausleger ist bestimmt

- zum Einbau in mit Oberleitung bestückte Modelleisenbahnanlagen,
- zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

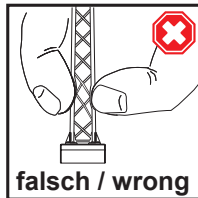
2. Einleitung

Die fertig montierten und lackierten Rohrausleger 4360 und 4361 zeichnen sich besonders durch ihre universellen Einsatzmöglichkeiten aus. Durch die elektrische Trennung der Ausleger können zwei bzw. drei Gleise unabhängig voneinander betrieben werden.

3. Montage

Die Turmmasten der Rohrausleger sind über eine T-Nuten-Führung mit einem Grundträger verbunden. Dadurch wird eine Montage von der Oberseite der Anlage aus ermöglicht.

1. Schieben Sie den Turmmast vorsichtig von dem Grundträger herunter. Fassen Sie ihn dazu nicht am Mast, sondern am Kunststoffsockel an.

**EN**

1. Important information!

Read the operating instructions carefully before using the product for the first time or installing it.

Using the product for its correct purpose

This suspended box-girder is intended

- for installation into a model railway catenary system,
- for use in dry rooms only.

Using the product for any other purpose is not approved and is considered incorrect. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from the improper use of this product. Liability in such a case rests with the user.

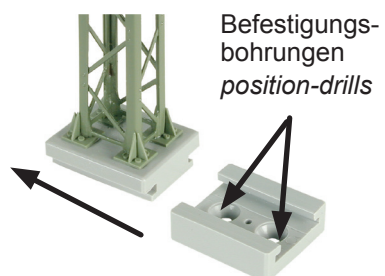
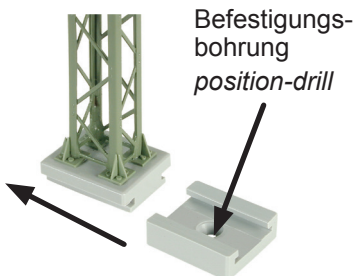
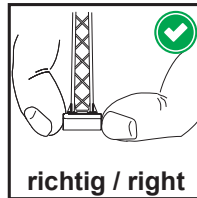
2. Introduction

The tabular outriggers 4360 and 4361 convince by their universal use. By the electrical separation two resp. three tracks can be used independent of each other.

3. Mounting

The tower masts of the tabular outriggers are connected to the groundsocket by a t-groove. So a mounting from the upper side of your model railway is possible.

1. Pull down the tower mast from the groundsocket carefully. Please touch only the plastic-plate, not the mast.



2. Positionieren Sie den Grundträger an der gewünschten Stelle auf Ihrer Anlage. Der richtige Abstand zur Gleismitte kann mit Hilfe der Mastpositionierungslehre Art.-Nr. 4397 bestimmt werden.



Positionierungsbohrung
position-drill

2. Set the groundsocket on its place on your model railway. You can find the correct distance to the middle of the track by using the mast position gauge item-No. 4397.



Positionierungsbohrung
position-drill

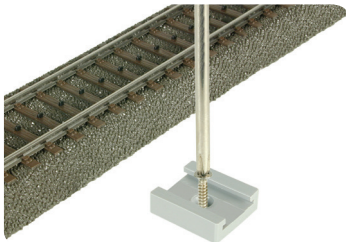
3. Markieren Sie mit Hilfe eines Stiftes oder einer Spitze die Schraubenposition. Anschließend entfernen Sie den Grundträger und stechen bzw. bohren mit einem ca. Ø1 mm Bohrer die ermittelte Position vor.



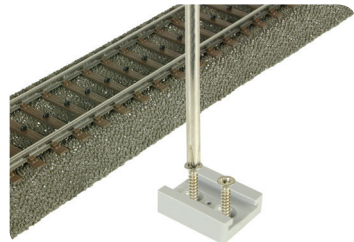
3. Mark the position of the screw with a pencil. Then remove the groundsocket and prick or drill the determined position with a ca. Ø1 mm drill.



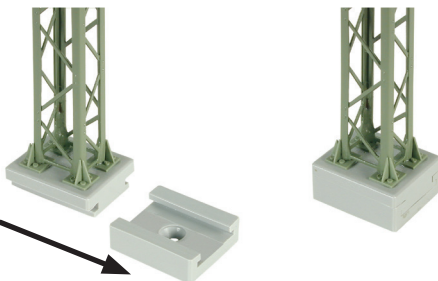
4. Positionieren Sie nun den Grundträger erneut und befestigen diesen mit den beiliegenden Senkkopfschrauben und einem Kreuzschlitzschraubendreher Art.-Nr. 4199 auf Ihrer Anlage.



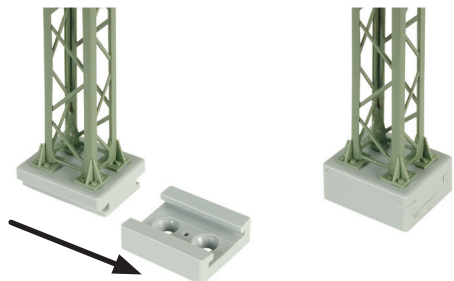
4. Set the groundsocket on your model railway again and fix it with the enclosed screws and a screwdriver item-No. 4199.



5. Schieben Sie den Turmmast mit der T-Nut wieder auf den Grundträger auf. Fassen Sie ihn bitte auch hierbei nicht am Mast, sondern lediglich am Kunststoffsockel an.



5. Put the tower mast with the t-groove back to the groundsocket. Please touch only the plastic-plate, not the mast.

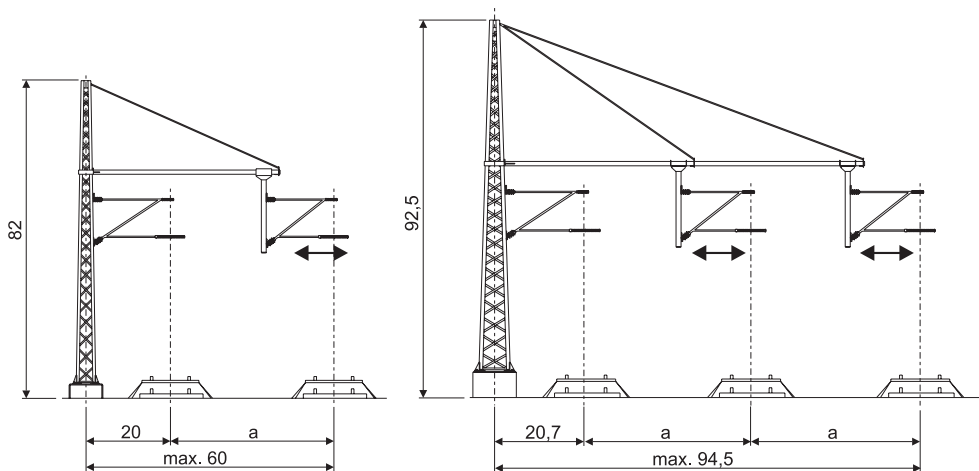


4. Einstellung

Durch die freie Verschiebbarkeit jedes Hängejochs auf dem Hauptträger lässt sich der Rohrausleger universell für jedes Gleissystem bzw. für jeden Gleisabstand einstellen.

4. Adjustment

By moving the yoke on the main girder, you can adjust the tabular outrigger for every track system resp. every track distance.



Gleissystem Track system	Gleisabstand a Track distance a
Arnold	30,0 mm
Fleischmann Bettungsgleis	33,6 mm
Fleischmann-Gleis ohne Bettung	33,6 mm
Kato	33,0 mm
Roco	33,6 mm
Minitrix	33,6 mm
Peco	26,5 mm

Die jeweils aktuellste Version der Anleitung finden Sie auf der Viessmann-Homepage unter der Artikel-Nr.

The latest version of the manual can be looked up at the Viessmann homepage using the item-No.

Dekoartikel, kein Spielzeug! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Maßstabsgetreues Modell zur Dekoration einer Modell-Landschaft. Produkt kann Spitzen, Kanten und abbruchgefährdete Teile aufweisen. Verletzungsgefahr! Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen! Anleitung aufbewahren!

Decoration item, not a toy! Not suitable for children under the age of 14 years! True to scale model for the decoration of a model landscape. This product can have peaks, edges and breakable parts. Risk of injury! Never put the connecting wires into a power socket! Keep these instructions!

Ce produit n'est pas un jouet. C'est un produit décor! Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! Modèle réduit fidèle à l'échelle pour la décoration d'un réseau. Le produit peut présenter des pointes, des arêtes et des pièces détachables. Risque de

blesure! Ne jamais introduire les fils d'alimentation dans une prise! Conservez ce mode d'emploi!

Decoratie artikel, geen speelgoed! Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Schaalmodel, bedoeld als decoratie model in een modelandschap. Kunnen er onderdelen met scherpe punten, zijkanten en ook breekbare onderdelen aanwezig zijn. Risico op verwonding! De aansluitdraden nooit in een wandcontactdoos steken! Gebruiksaanwijzing bewaren!

Articolo decorativo, non è un giocattolo! Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Modello in scala per la decorazione di un paesaggio per modellismo. Il prodotto può presentare punte, spigoli e parti che potrebbero staccarsi. Pericolo di lesioni! Non inserire mai i fili di collegamento in una presa! Conservare istruzioni per l'uso!

Artículo para decoración ¡No es un juguete! No recomendado para menores de 14 años! Este producto es un modelo en miniatura para decorar un paisaje en una maqueta. Los modelos pueden tener partes puntiagudas, cantos y piezas filigranas. Riesgo a lesionarse. ¡No introducir nunca los hilos de conexiones en un enchufe de la red eléctrica! Conserva las instrucciones de servicio!



Viessmann
Modellspielwaren GmbH
Am Bahnhof 1
D-35116 Hatzfeld
www.viessmann-modell.de